



— *Unus homo dicendo restituit rem.*

Cur male sperasti, tu præco salutifer Urbis?
 Eventu superas spemque metumque tuum.
 Eripis innumeros Orco, & deducis ad astra.
 Hauriat hæc bibula, qui dolet, aure, nefas.

Pénitence des Ninivites.

Jonas reprend enfin le chemin de Ninive,
 Et la voix du Prophete est si forte & si vive,
 Qu'elle produit les pleurs, les cris, & les regrets,
 Qui font changer du Ciel les funestes arrêts.

The obedient Ninevites.

Jonah he's called of God and sent with care
 To Nineveh to preach repentance there.
 The Prophet went, the people they obey'd
 For Jonah saw they all must be destroy'd.

Eine grosse Stadt durch Dräuungen gerettet.

O Jona! wie verkehrt! willst du des Höchsten Hand
 Entgehn? für Ninive der rechte Bussgesand:
 Dein dräuen rett die Stadt durch ihre Reu/ zum Zeichen/
 Das für des Herrn Gericht viel tausend wird erbleichen.

De grootste stad door dreigen gebergt.

Wat leraar preekt zo wel, als Jonas, wederhorig
 Voorheen op 's hemels last, en meer dan eens uitsporig?
 Zelf Nineve vrees't Godt, verlicht, gesticht door hem?
 Ontelbre zielen bergt al dreigende ene stem.